

# Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 30.

Vydána dne 19. května 1933.

Obsah: (79. a 80.) 79. Vyhláška, kterou se uvádí v prozatímní platnost čtvrtá dodatková úmluva k československo-německé hospodářské dohodě ze dne 29. června 1920, sjednaná dne 8. května 1933. — 80. Vyhláška o mezinárodní působnosti dodatkové úpravy k prozatímní úpravě obchodních styků mezi republikou Československou a královstvím Dánským ze dne 18. dubna 1925, sjednané dne 4. července 1932.

## 79.

## Vládní vyhláška ze dne 12. května 1933,

kterou se uvádí v prozatímní platnost čtvrtá dodatková úmluva k československo-německé hospodářské dohodě ze dne 29. června 1920, sjednaná dne 8. května 1933.

Se souhlasem presidenta republiky uvádí se podle čl. VII zákona ze dne 22. června 1926, čís. 109 Sb. z. a n., v prozatímní platnost s účinností od 22. května 1933 čtvrtá dodatková úmluva k československo-německé hospodářské dohodě ze dne 29. června 1920, sjednaná v Berlíně dne 8. května 1933.

Malypetr v. r.

### Čtvrtá dodatková úmluva k československo-německé hospodářské dohodě z 29. června 1920.

V souvislosti s úpravou vzájemného platebního styku byla sjednána mezi československou a německou vládou tato dodatková úmluva k hospodářské dohodě mezi vládou československou a vládou německou ze dne 29. června 1920.

## Článek 1.

Níže uvedené československé výrobky budou připuštěny k dovozu do Německa za těchto podmínek:

### Vierte Zusatzvereinbarung zum deutsch-čechoslovakischem Wirtschafts- abkommen vom 29. Juni 1920.

Zwischen der Deutschen und der Československischen Regierung ist im Zusammenhang mit der Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs die nachstehende Zusatzvereinbarung zu dem Wirtschaftsabkommen zwischen der Deutschen Regierung und der Československischen Regierung vom 29. Juni 1920 getroffen worden:

## Artikel 1.

Die nachstehend bezeichneten čechoslovakischen Erzeugnisse werden bei ihrer Einfuhr nach Deutschland zu den nachstehend festgesetzten Bedingungen zugelassen:

Číslo německého celního sazebníku	Pojmenování zboží	Celo v říšských markách za 100 kg
ex 234	Štěrka . . . . .	0·15
ex 432	<p>P o z n á m k a : Za surové plstě jest pokládati plstě z vlny, nekonečně vyrobené (tkané nebo šité) nebo zboží metrové, k výrobě dřevoviny, buničiny, slaměné celulosy nebo papíru i tehdy, vykazují-li ve směru osnovním a útkovém nebo v jednom z obou směrů jednotlivě vetkané pruhy z barevných nití.</p> <p>P o z n á m k a k čís. 453 až 457 sazebníku. Pro vycelivání tkanin, u nichž se střídají místa řídce setkaná s hustě tkanými, nebo řídce setkaná místa s méně řídce setkanými, nebo hustě tkaná místa s méně hustě tkanými jest směrodatným průměrný počet nití, který se zjistí počítáním nití osnovních a útkových vždy mezi dvěma body pravidelně se opakujícími v osnově a útku na vzorku tkaniny, při čemž tento počet nití se přepočítá v poměru šíře vzorku na 5 mm a součtu výsledků pro osnovu a útek. Nítě, které nespádají svou plnou silou do plochy zkoušené tkaniny, zůstávají při počítání bez povšimnutí.</p>	
ex 606	<p>Knoflíky zcela z perleti (s výjimkou oněch ze skořápek hlemýžďe trokasového) v množství 5 q na jeden kalendářní měsíc pro srpen, září a říjen 1933 s osvědčeními uznanými říšskou vládou . . . . .</p> <p>P o z n á m k a. Obě vlády se dohodnou o orgánech oprávněných k vydávání těchto osvědčení a o jejich obsahu. V pochybných případech jest německým úřadům vyhrazeno právo na přezkoumání těchto osvědčení.</p> <p>Zmocnění k vycelivání knoflíků za celní sazbu 700 říšských marek bude omezeno na celní úřad, který bude určen dohodou obou vlád.</p>	700.—
ex 628	Kvedlačky, máslové formy, dřevěné lžice a kuchyňská prkna ze dřeva javorového, bukového a topolového . . . . .	25.—
ex 655 A	Cigaretový papír, nepotištěný, též kovotiskem nebo jinak potištěný nebo gumovaný, ve svítkách (bobinech) neb volných listech . . . . .	33.—
ex 655 B	<p>Papír, nespádající pod jiná čísla všeobecného sazebníku, včetně papíru kartonového, též linkovaný, pergamenovaný, nebo zrněný, nikoliv však rýhovaný nebo krepovaný:</p> <p>ve váze 15 gramů nebo méně na 1 čtvereční metr . . . . .</p>	30.—
ex 737	<p>Duté sklo, ve všeobecném sazebníku výslovně nejmenované, nebroušené, nezabroušené, nekalené, neleptané a nevyřezávané:</p> <p>přírodní barvy . . . . .</p>	z hrubé váhy 8.—

Nummer des deut- schen Zoll- tarifs	Benennung des Gegenstandes	Zollsatz für 1 dz RM
aus 234	Steinschotter . . . . .	0·15
aus 432	<p>Anmerkung. Als rohe Filztücher aus Wolle, endlos hergestellt (gewebt oder genäht) oder Meterware, zur Holzstoff-, Zellstoff-, Strohstoff- oder Papierherstellung sind auch solche anzusehen, die einzelne in der Kett- und Schußrichtung oder in einer von beiden Richtungen eingewebte Streifen aus farbigen Gespinnstfäden aufweisen.</p> <p>Anmerkung zu den Nrn. 453 bis 457 des Tarifs. Für die Verzollung von Geweben, bei denen undicht gewebte Stellen mit dicht gewebten oder undicht gewebte Stellen mit weniger undicht gewebten oder dicht gewebte Stellen mit weniger dicht gewebten abwechseln, ist die durchschnittliche Fadenzahl maßgebend, welche durch Zählung der Kettfäden und der Schußfäden zwischen je zwei bei Kette und Schuß im Gewebemuster regelmäßig wiederkehrenden Punkten, durch Umrechnung dieser Fadenzahlen nach dem Verhältnis der Breite des Musters zu 5 mm und durch Zusammenzählung der Ergebnisse für Kette und Schuß gefunden wird. Fäden, die nicht mit ihrer ganzen Dicke in die zu prüfende Gewebefläche fallen, bleiben bei der Zählung außer Betracht.</p>	
aus 606	<p>Knöpfe ganz aus Perlmutter (mit Ausnahme solcher aus der Schale der Trokassschnecke) in einer Menge von je 5 dz für die Kalendermonate August, September und Oktober 1933, mit von der Reichsregierung anerkannten Zeugnissen . . . . .</p> <p>Anmerkung. Die beiden Regierungen werden sich über die Stellen, die zur Ausstellung der Zeugnisse berechtigt sind, und über den Inhalt der Zeugnisse verständigen. In Zweifelsfällen bleibt den deutschen Behörden das Recht der Nachprüfung hinsichtlich der Zeugnisse gewahrt.</p> <p>Die Befugnis zur Abfertigung der Knöpfe zum Zollsätze von 700 RM wird auf die Zollstelle beschränkt, die im Einvernehmen beider Regierungen bestimmt wird.</p>	700—
aus 628	Quirle, Butterformen, Holzlöffel und Küchenbretter aus Ahorn-, Buchen- und Pappelholz . . . . .	25—
aus 655A	Zigarettenpapier, unbedruckt, auch mit Metalldruck versehen oder sonst bedruckt, oder gummiert, in Rollen (Bobinen) oder losen Blättchen . .	33—
aus 655B	<p>Papier, nicht unter andere Nummern des allgemeinen Tarifs fallend, einschließlich des Kartonpapiers, auch liniert, pergamentiert oder gekörnt, jedoch nicht gerippt oder gekreppt:</p> <p>im Gewicht von weniger als 15 g auf 1 Geviertmeter . . . . .</p>	30—
aus 737	<p>Hohlglas, im allgemeinen Tarif anderweit nicht genannt, weder geschliffen, noch abgerieben, mattiert, geätzt oder geschnitten:</p> <p>naturfarbig . . . . .</p>	rh 8—

## Článek 2.

Československá vláda bude blahovolně vyřizovati žádosti o povolování dovozu tašek všeho druhu a páleného vápna z Německa.

## Článek 3.

Tato dodatková úmluva bude ratifikována. Vstoupí v účinnost desátého dne po výměně ratifikačních listin, jež bude provedena v Praze, a zůstane v účinnosti po dobu trvání hospodářské dohody z 29. června 1920, pokud jedna ze smluvních vlád tuto dodatkovou úmluvu celou neb její částí nevypoví k 1. kteréhokoliv měsíce se lhůtou jednoměsíční. Smluvní vlády uvedou však tuto dodatkovou úmluvu v prozatímní účinnost již před výměnou ratifikačních listin s platností od 22. května 1933.

Čemuž na svědomí podepsali zmocněnci tuto dodatkovou úmluvu ve dvou prvořaděch v československém a německém jazyku.

V Berlíně, dne 8. května 1933.

Za československou vládu:  
Dr. V. MASTNÝ v. r.

Za německou vládu:  
RITTER v. r.

## Artikel 2.

Die čechoslovakische Regierung wird Anträge auf Bewilligung der Einfuhr von Dachziegeln aller Art und von Branntkalk aus Deutschland wohlwollend behandeln.

## Artikel 3.

Diese Zusatzvereinbarung soll ratifiziert werden. Sie tritt am zehnten Tage nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden, der in Prag erfolgen soll, in Kraft und bleibt für die Dauer des Wirtschaftsabkommens vom 29. Juni 1920 in Geltung, sofern nicht eine der vertragschließenden Regierungen diese Zusatzvereinbarung ganz oder teilweise mit einer Frist von einem Monat zum 1. eines Monats kündigt. Die vertragschließenden Regierungen werden jedoch diese Zusatzvereinbarung vor Austausch der Ratifikationsurkunden mit Wirkung vom 22. Mai 1933 ab vorläufig anwenden.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten diese Zusatzvereinbarung in doppelter Urschrift in deutscher und čechoslovakischer Sprache unterzeichnet.

Berlin, den 8. Mai 1933.

Für die Deutsche Regierung:  
RITTER m. p.

Für die čechoslovakische Regierung:  
Dr. V. MASTNÝ m. p.

## 80.

## Vyhláška ministra zahraničních věcí

ze dne 10. května 1933

o mezinárodní působnosti dodatkové úpravy k prozatímní úpravě obchodních styků mezi republikou Československou a královstvím Dánským ze dne 18. dubna 1925, sjednaná dne 4. července 1932.

Dodatková úprava k prozatímní úpravě obchodních styků mezi republikou Československou a královstvím Dánským ze dne 18. dubna 1925, sjednaná dne 4. července 1932 a uvedená v prozatímní platnost vládní vyhláškou ze dne 15. července 1932, č. 119 Sb. z. a n., byla

po schválení Národním shromážděním ratifikována prezidentem republiky dne 31. března 1933; ratifikace byla notifikována dánské vládě dne 2. května 1933, čímž tato úprava nabyla uvedeným dnem mezinárodní působnosti.

Dr. Beneš v. r.